



ELECTION 2020

Call:
1-888-API-VOTE
(274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin (普通话/普通话),
Cantonese (廣東話/广东话), Korean (한국어), Vietnamese (Tiếng Việt),
Tagalog, Urdu (اردو), Hindi (हिन्दी), and Bengali (বাংলা).



Bạn Đã Sẵn Sàng Bỏ Phiếu Chưa: Nevada?

Cập nhật thứ ba, ngày 16 tháng 10, 2020

Ngày bầu cử là thứ ba, ngày 3 tháng 11, 2020

Khi đi bỏ phiếu bạn có quyền:

- Mang theo một người bạn lựa chọn để giúp bạn bỏ phiếu trong phòng bỏ phiếu nếu bạn gặp khó khăn với tiếng Anh.
- Nhận hỗ trợ ngôn ngữ từ chính phủ ở những nơi nhất định.
- Bỏ phiếu mà không bị người khác đe dọa hoặc phân biệt đối xử.
 - Đe dọa hoặc phân biệt đối xử tại những nơi bỏ phiếu có thể giống như quấy rối hoặc bác bỏ quyền bỏ phiếu của bạn bởi giọng điệu hoặc không công nhận quyền bỏ phiếu theo định kiến sai lầm rằng bạn không phải là công dân vì chủng tộc của bạn.

Ai có thể bỏ phiếu ở Nevada

- Ít nhất 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử;
- Một công dân Hoa Kỳ
- Là một công dân ở Nevada ít nhất 30 ngày và ở khu vực bầu cử ít nhất 10 ngày trước bất kỳ cuộc bầu cử nào;
- Đang không chấp hành hình phạt tù về một trọng tội; và
- Không bị tòa án tuyên bố là thiếu năng trí tuệ.

Bạn phải đăng ký bỏ phiếu để được bỏ phiếu.

Những Ngày Quan Trọng

- Thứ ba, ngày 6 tháng 10 - Hạn chót để đăng ký bỏ phiếu qua đường bưu điện hoặc trực tiếp
- Thứ bảy, ngày 17 tháng 10 - Thứ sáu, ngày 30 tháng 10 - Giai đoạn bỏ phiếu sớm
- Thứ năm, ngày 29 tháng 10 - Hạn chót để đăng ký bỏ phiếu trực tuyến
- Thứ ba, ngày 3 tháng 11 - Ngày Bầu Cử! Bỏ phiếu trực tiếp tại nơi bỏ phiếu hoặc đảm bảo rằng lá phiếu vắng mặt của bạn được đánh dấu bưu điện trước ngày này.

Đăng Ký Cử Tri: Bạn đã đăng ký chưa?

Thời hạn đăng ký cử tri:

- Bằng Thư - được đóng dấu bưu điện trước thứ ba, ngày 6 tháng 10.
- Trực Tiếp - Thứ ba, ngày 6 tháng 10.
- Trực Tuyến
 - Thứ năm, ngày 15 tháng 10 - Nếu đăng ký trước ngày này, bạn sẽ vẫn nhận được lá phiếu của mình qua đường bưu điện.
 - Thứ năm, ngày 29 tháng 10 (nhưng bạn sẽ cần phải có bằng lái xe Nevada hoặc chứng minh thư) - Nếu bạn đăng ký vào ngày này, bạn sẽ phải trực tiếp bỏ phiếu.

- Đăng ký cử tri vào ngày bầu cử: cử tri Nevada có thể đăng ký bỏ phiếu hoặc cập nhật thông tin đăng ký cử tri hiện có trực tiếp tại địa điểm bỏ phiếu trong giai đoạn bỏ phiếu sớm hoặc vào ngày bầu cử. Bạn phải xuất trình giấy phép lái xe Nevada hoặc chứng minh thư để đăng ký.
- Bạn nên đăng ký bỏ phiếu càng sớm càng tốt và điền vào đơn đăng ký cử tri trước khi đến phòng phiếu nếu bạn dự định đăng ký bỏ phiếu vào ngày bầu cử hoặc trong thời gian bỏ phiếu sớm.

- Bạn đã đăng ký để bỏ phiếu trước đây chưa?
 - Có
 - Xác nhận rằng bạn vẫn đăng ký tại nơi bạn ở hiện tại: <https://www.nvsos.gov/SOSVoterServices/start.aspx>
 - Nếu bạn không còn trong danh sách đăng ký nữa, hãy đăng ký lại ngay hôm nay: <https://www.nvsos.gov/sos/elections/voters/registering-to-vote>
 - Nếu bạn chưa đăng ký tại địa chỉ chính xác, hãy cập nhật đăng ký của bạn: <https://www.nvsos.gov/SOSVoterServices/start.aspx>
 - Không
 - Đăng ký ngay hôm nay!
 - Trực tuyến: <https://www.nvsos.gov/SOSVoterServices/start.aspx>
 - Những yêu cầu
 - Giấy phép lái xe Nevada hoặc;
 - Chứng minh thư của tiểu bang Nevada hoặc;
 - Số an sinh xã hội
 - Gửi thư/Trực tiếp Trước Ngày Bầu cử: <https://www.nvsos.gov/sosvoterregform/>
 - Mẫu Đơn Đăng Ký Qua Thư Toàn Quốc Của Cử Tri: <https://www.eac.gov/voters/national-mail-voter-registration-form>
 - Công dân Hoa Kỳ có thể dùng mẫu đơn đăng ký qua thư toàn quốc để đăng ký bỏ phiếu, cập nhật thông tin đăng ký bởi thay đổi tên, địa chỉ hoặc đăng ký với một đảng chính trị.
 - Bạn phải làm theo những hướng dẫn dành riêng cho tiểu bang được liệt kê cho tiểu bang của bạn. Bắt đầu ở trang 3 của đơn và được liệt kê theo bảng chữ cái theo tiểu bang. Sau khi điền vào mẫu đơn này, bạn phải ký tên nơi được chỉ định và gửi nó đến văn phòng bầu cử tiểu bang hoặc địa phương của bạn để xử lý. Hãy chắc chắn rằng bạn gửi nó trong một phong bì với bưu phí thích hợp.
 - Tải Mẫu Đơn Bằng 15 Ngôn Ngữ:
 - [Mẫu Đơn Đăng Ký Qua Thư Toàn Quốc Của Cử Tri - Tiếng Anh](#)
 - [طلب تسجيل الناخب – Tiếng Ả Rập](#)
 - [জাতীয় ডাক ভোটার নিবন্ধন ফর্ম – Tiếng Bengali](#)
 - [国家邮件选民登记表 – Tiếng Trung Quốc](#)
 - [Inscription sur les listes électorales – Tiếng Pháp](#)
 - [Aplikasyon Enskripsyon Elektè – Tiếng Haitian Creole](#)
 - [राष्ट्रीय डाक मतदाता पंजीकरण फॉर्म – Tiếng Hindi](#)
 - [国立メール有権者登録フォーム – Tiếng Nhật](#)
 - [ទម្រង់បែបបទនៃការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតជាតិ – Tiếng Khmer](#)
 - [전국 우편 유권자 등록 양식 – Tiếng Hàn Quốc](#)
 - [Solicitação para cadastro de eleitor – Tiếng Bồ Đào Nha](#)
 - [Заявка на регистрацию избирателя – Tiếng Nga](#)
 - [Formulario nacional de inscripción de votantes – Tiếng Tây Ban Nha](#)
 - [National Mail Form ng Pagpaparehistro ng Botante – Tiếng Tagalog](#)
 - [Mẫu đăng ký quốc gia Thư cử tri – Tiếng Việt](#)

- Đăng ký trước cho người 17 tuổi:
Cơ quan lập pháp năm 2017 đã tán thành dự luật 144 của thượng nghị viện, cho phép tất cả công dân Hoa Kỳ từ 17 tuổi đến dưới 18 tuổi đăng ký trước để bỏ phiếu. Một người có thể đăng ký trước để bỏ phiếu bằng bất kỳ phương tiện nào có sẵn cho một người đăng ký để bỏ phiếu, kể cả trực tuyến tại www.RegisterToVoteNV.gov. Một người đã đăng ký bỏ phiếu tự động được coi là đã đăng ký bỏ phiếu vào ngày sinh nhật thứ 18 của người đó trừ khi việc đăng ký trước của người đó bị hủy bỏ.

Bỏ Phiếu Bằng Thư (VBM)/Phiếu Bầu Vắng Mặt

- Bạn đã yêu cầu một lá phiếu gửi qua thư?
 - Có
 - Các cử tri muốn kiểm tra tình trạng của lá phiếu qua thư của họ có thể đăng nhập vào [trang web dịch vụ cử tri](#) của bộ trưởng ngoại giao và xác nhận rằng lá phiếu của họ đã được nhận hoặc họ có thể liên hệ trực tiếp với văn phòng bầu cử quận của họ. Các cử tri cũng có thể chọn [đăng ký](#) một dịch vụ sẽ gửi cho cử tri một gợi nhớ qua tin nhắn hoặc email khi lá phiếu của cử tri đã được nhận và đếm.
 - Các cử tri hiện có thể đăng ký theo dõi lá phiếu và gợi nhớ tình trạng lá phiếu [tại đây](#).
 - Không
 - Làm cách nào để yêu cầu VBM?
 - Những cử tri vẫn còn trong tình trạng đăng ký tích cực sẽ tự động nhận được VBM với bưu phí phải trả.
 - Các cử tri mới đăng ký. Nếu bạn muốn yêu cầu một lá phiếu được gửi qua thư, có thể vẫn còn đủ thời gian để làm như vậy:
 - Yêu cầu bỏ phiếu bằng một lá phiếu vắng mặt phải được viên chức bầu cử quận địa phương của bạn nhận được không muộn hơn 5 giờ chiều thứ ba, ngày 20 tháng 10. Tuy nhiên, các yêu cầu bỏ phiếu vắng mặt nên được gửi càng sớm càng tốt để có đủ thời gian nhận, đánh dấu và trả lại lá phiếu vắng mặt của bạn trước hạn cuối.
 - Đề nghị hoàn thành và gửi VBM/Phiếu Bầu Vắng Mặt trước thứ sáu, ngày 9 tháng 10.
 - Bất kỳ cử tri đã đăng ký nào cũng có thể yêu cầu VBM. Để yêu cầu bỏ phiếu vắng mặt, bạn phải hoàn thành và gửi mẫu đơn yêu cầu bỏ phiếu vắng mặt cho thư ký quận/cơ quan đăng ký bầu cử của quận trong quận nơi bạn đăng ký bỏ phiếu. Nếu bạn là cư dân của quận Clark, bạn có thể lấy mẫu từ trang web của họ tại <http://www.clarkcountynv.gov/vote>.
 - Tôi cần những gì để hoàn thành VBM của mình?
 - Thực hiện theo các hướng dẫn VBM một cách cẩn thận và đảm bảo tất cả các tài liệu và phong bì được yêu cầu được bao gồm trước khi bạn gửi hoặc gửi lại VBM của mình.
 - Bạn không cần phải cung cấp bản sao chứng minh thư của mình cho VBM ở Nevada TRỪ KHI bạn là cử tri lần đầu.
 - CHỈ Những Cử Tri Lần Đầu. Xin lưu ý về yêu cầu nhận dạng đối với những cử tri VBM lần đầu. Để đáp ứng yêu cầu này, bạn phải gửi cho thư ký quận/cơ quan đăng ký giấy tờ tùy thân chính thức của bạn về cả DANH TÍNH và NƠI CƯ TRÚ cùng với đơn đăng ký của bạn hoặc mẫu yêu cầu bỏ phiếu vắng mặt. "Thông tin nhận dạng chính thức" có nghĩa là một văn bản hoặc tổ hợp các văn bản chính thức, hoặc do chính phủ cấp, xác định cả danh tính và nơi cư trú (xem ví dụ bên dưới).
 - Các loại chứng minh thư có thể bao gồm:
 - Giấy phép lái xe Nevada hiện thời và hợp lệ
 - Chứng minh thư hiện hành và hợp lệ do sở cấp
 - Chứng minh thư hiện hành và hợp lệ do một chi nhánh của lực lượng vũ trang Hoa Kỳ cấp
 - Một chứng minh thư hiện hành và hợp lệ do cảnh sát trưởng quận Nevada cấp cho nhân viên như một điều kiện tuyển dụng của các doanh nghiệp kinh doanh nhất định
 - Chứng minh thư hiện hành và hợp lệ do một cơ quan của bang Nevada hoặc cơ quan chính trị của bang đó hoặc Hoa Kỳ cấp, bao gồm nhưng không giới hạn, trường công, trường cao đẳng hoặc trường đại học

- Thẻ căn cước sinh viên hiện hành và hợp lệ từ một trường tư thục, cao đẳng hoặc đại học được công nhận
 - Hộ chiếu Hoa Kỳ hiện hành và hợp lệ
 - Thẻ căn cước của chương trình bảo hiểm hiện hành và hợp lệ mà thư ký quận xác định, theo quyết định của mình, là dấu hiệu đáng tin cậy về tên thật và danh tính của người đó
 - Chứng minh thư bộ lạc hiện hành và hợp lệ
 - Các văn bản xác nhận nơi cư trú có thể bao gồm:
 - Bất kỳ hình thức chứng minh thư nào được nêu ở trên
 - Hóa đơn điện nước hiện hành và hợp lệ, bao gồm nhưng không giới hạn, hóa đơn điện, ga, dầu, nước, cống rãnh, điện thoại, điện thoại di động hoặc truyền hình cáp
 - Bản sao kê ngân hàng hoặc hiệp hội tín dụng hiện hành và hợp lệ
 - Phiếu lương hiện hành và hợp lệ
 - Tờ khai thuế thu nhập hiện hành và hợp lệ
 - Bản báo cáo hiện hành và hợp lệ liên quan đến thế chấp, thuê nhà hoặc cho thuê nhà ở
 - Giấy đăng ký xe cơ giới hiện hành và hợp lệ
 - Văn bản hiện hành và hợp lệ do cơ quan chính phủ cấp
 - Báo cáo thuế bất động sản hiện hành và hợp lệ
 - Bất kỳ văn bản chính thức nào khác mà thư ký quận xác định, theo quyết định của mình, là một chỉ dẫn đáng tin cậy về địa chỉ cư trú thực sự của người đó.
 - Xin vui lòng gửi bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến việc bỏ phiếu vắng mặt tới thư ký/cơ quan đăng ký của quận tương ứng của bạn hoặc ban bầu cử theo số (775) 684-5705.
- Tôi có thể trả lại VBM của mình bằng cách nào?
 - Đọc kỹ và làm theo hướng dẫn về cách hoàn thành VBM của bạn. Đảm bảo rằng bạn bao gồm tất cả các tài liệu và phong bì được yêu cầu.
 - Nếu bạn muốn bỏ VBM của mình,
 - Điền và hoàn thành VBM bằng mực xanh nước biển hoặc đen. Làm theo hướng dẫn KỸ LƯỞNG.
 - Các lá phiếu vắng mặt phải được chuyển đến văn phòng thư ký quận của bạn trước 7 giờ tối vào ngày bầu cử.
 - CHỈ Ở QUẬN CLARK:
 - TẤT CẢ các địa điểm bỏ phiếu sớm và trung tâm bỏ phiếu ngày bầu cử sẽ là các địa điểm gửi phiếu bầu qua thư.
 - Các địa điểm khác (tức là các địa điểm không bỏ phiếu sớm hoặc trong ngày bầu cử) được liệt kê tại đây: <https://cms8.revize.com/revize/clarknv/Election%20Department/MB-Drop-20G.pdf?t=1602778239372&t=1602778239372>
 - Video về cách hoàn thành VBM của bạn: https://www.youtube.com/watch?v=jvQXcZxn_fm
 - Nếu bạn định sử dụng USPS để gửi lại lá phiếu của mình qua thư,
 - Các lá phiếu vắng mặt phải được đóng dấu bưu điện trước ngày bầu cử và được gửi đến văn phòng thư ký quận của bạn. Những lá phiếu vắng mặt được đóng dấu bưu điện trước ngày bầu cử và nhận được không quá 7 ngày sau cuộc bầu cử sẽ được tính.
 - LỜI KHUYẾN: Làm sớm! Chậm nhất, hãy gửi trả lại ít nhất một tuần trước ngày bầu cử.
 - Lập kế hoạch hành động nếu bạn không nhận được lá phiếu hoặc không nhận được nó kịp thời.

Bỏ Phiếu Trực Tiếp

- Bỏ phiếu sớm từ thứ bảy, ngày 17 tháng 10 đến thứ sáu, ngày 30 tháng 10.
- Nếu bạn muốn bỏ phiếu sớm:
 - Bỏ phiếu sớm rất dễ dàng ở Nevada và có sẵn cho mọi cử tri. Cử tri có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm nào trong quận tương ứng của họ, nơi bỏ phiếu sớm. [Có thể tìm thấy địa điểm bỏ phiếu và bỏ phiếu sớm tại đây.](#)

- Bỏ phiếu sớm bắt đầu vào thứ bảy, ngày 17 tháng 10 và kéo dài đến thứ sáu, ngày 30 tháng 10. Ngày và giờ hoạt động khác nhau tùy theo quận. Danh sách các địa điểm bỏ phiếu bầu cử sớm theo quận có thể được tìm thấy tại [đây](#). Để tránh xếp hàng trong ngày bầu cử, tất cả các cử tri muốn bỏ phiếu trực tiếp được khuyến khích đi bỏ phiếu sớm.
- Nếu bạn dự định bỏ phiếu vào ngày bầu cử:
 - Các địa điểm bỏ phiếu mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối vào ngày bầu cử. Miễn là bạn xếp hàng trước 7 giờ tối, bạn sẽ được phép bỏ phiếu. Có thể tìm thấy danh sách các địa điểm bỏ phiếu trong ngày bầu cử theo quận [tại đây](#).
 - Bạn đến địa điểm bỏ phiếu bằng cách nào? Lên kế hoạch!
- Giấy tờ tùy thân có ảnh là bắt buộc để bỏ phiếu ở Nevada nếu bạn là cử tri lần đầu. Các văn bản giấy tờ tùy thân hợp lệ bao gồm một văn bản hiện hành và hợp lệ từ các điều như sau:
 - Giấy Phép Lái Xe Nevada
 - Chứng Minh Thư Nevada
 - Thẻ Căn Cứớc Của Lực Lượng Vũ Trang
 - Thẻ Căn Cứớc Công Việc Của Cảnh Sát Trưởng
 - Thẻ căn cứớc do cơ quan của bang Nevada hoặc cơ quan chính trị khác cấp
 - Chứng Minh Thư Sinh Viên
 - Hộ Chiếu Hoa Kỳ
 - Chứng Minh Thư Của Bộ Lạc
 - Các loại chứng minh thư khác có thể được sử dụng; vui lòng kiểm tra với thư ký Quận/cơ quan đăng ký cử tri của bạn để biết các loại chứng minh thư được chấp nhận khác

Nếu bạn là cử tri lần đầu, không bao gồm bản sao giấy tờ tùy thân khi đăng ký và không cung cấp số giấy phép lái xe hợp lệ hoặc số an sinh xã hội trong đơn đăng ký của mình, hãy nhớ mang theo một trong những thứ sau:

- Giấy tờ tùy thân có ảnh hiện hành hiển thị địa chỉ của bạn
 - Bản sao hóa đơn điện nước hiện hành, bản sao kê ngân hàng, phiếu lương hoặc tài liệu chính phủ khác có tên và địa chỉ của bạn (tuy nhiên, giấy căn cứớc đăng ký cử tri không được chấp nhận)
- Biết Quyền Của Bạn: Lá Phiếu Tạm Thời
 - Các cá nhân đã được cấp một lá phiếu tạm thời có thể kiểm tra tình trạng lá phiếu của họ bằng số xác nhận độc nhất được cấp cho họ tại địa điểm bỏ phiếu. Các cá nhân có thể gọi (877) 766-8683 hoặc sử dụng liên kết về tình trạng lá phiếu tạm thời sau đây để tra cứu số xác nhận độc nhất của họ. Để biết thêm thông tin về các cuộc bỏ phiếu tạm thời, vui lòng liên hệ với [văn phòng bầu cử quận](#) của quận nơi bỏ phiếu tạm thời. Có thể kiểm được thông tin về tình trạng lá phiếu tạm thời bắt đầu từ ngày thứ tám sau cuộc bầu cử và sẵn có trong 30 ngày.

Hỗ Trợ Ngôn Ngữ

Bạn có quyền được hỗ trợ ngôn ngữ trong khi bỏ phiếu.

- Mục 203 của đạo luật quyền bầu cử yêu cầu các khu vực pháp lý nhất định cung cấp tài liệu bỏ phiếu bằng ngôn ngữ ở những khu vực có số lượng cử tri thông thạo tiếng Anh hạn chế. Ở Nevada, Quận Clark phải cung cấp tài liệu bằng tiếng Tagalog và tiếng Tây Ban Nha.
- Theo mục 208 của đạo luật quyền bầu cử, bạn có thể mang theo thông dịch viên hoặc người phiên dịch của riêng bạn đến các cuộc bỏ phiếu, miễn là họ không phải là chủ lao động hoặc đại diện cho công đoàn của bạn.
 - LỜI KHUYÊN: Nếu bạn cần hỗ trợ ngôn ngữ, hãy yêu cầu hỗ trợ và tìm một người sẵn sàng giúp đỡ!
- Kiểm tra luật tiểu bang của bạn để biết bất kỳ yêu cầu hỗ trợ ngôn ngữ bổ sung nào.

Để biết thêm thông tin, xin hãy truy cập:
<https://www.nvsos.gov/sos/elections>
www.advancingjustice-aajc.org/election2020

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về việc bỏ phiếu, dù lớn hay nhỏ,
gọi chúng tôi theo số [1-888-API-VOTE \(1-888-274-8683\)](tel:1-888-API-VOTE) để được trợ giúp
Tiếng Anh, Tiếng Quan Thoại(普通話), Tiếng Quảng Đông (廣東話), Tiếng Hàn Quốc(한국어), Tiếng Việt (Tiếng
Việt), Tagalog, Urdu (اردو), Hindi (हिंदी), và Bengali/Bangla (বাংলা). Chúng tôi sẵn sàng cung cấp hỗ trợ trước,
và và
sau ngày bầu cử.